# ODLUKA br. 1/2014 ZAJEDNIČKOG ODBORA OSNOVANOG NA TEMELJU SPORAZUMA IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA, S JEDNE STRANE, I ŠVICARSKE KONFEDERACIJE, S DRUGE STRANE, O SLOBODNOM KRETANJU OSOBA

## od 28. studenoga 2014.

## o izmjeni Priloga II. tom Sporazumu o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti

(2014/947/EU)

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Sporazum između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba ([1]) („Sporazum"), a posebno njegove članke 14. i 18.,

budući da:

(1) Sporazum je potpisan 21. lipnja 1999. i stupio je na snagu 1. lipnja 2002.

(2) Prilog II. Sporazumu o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti zamijenjen je Odlukom br. 1/2012 Zajedničkog odbora od 31. ožujka 2012. ([2]).

(3) Prilog II. Sporazumu trebalo bi ažurirati kako bi se uzeli u obzir novi pravni akti zakonodavstva Europske unije koji su od tada stupili na snagu, posebno izmjene Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ([3]) i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ([4]) provedene Uredbom Komisije (EU) br. 1244/2010 ([5]), Uredbom (EU) br. 465/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ([6]) i Uredbom Komisije (EU) br. 1224/2012 ([7]).

(4) Trebalo bi u obzir uzeti odluke i preporuke koje je Administrativna komisija za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti donijela radi provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 i Uredbe (EZ) br. 987/2009 nakon stupanja na snagu Odluke br. 1/2012 Zajedničkog odbora.

(5) Prilog II. Sporazumu trebalo bi ažurirati u skladu s izmjenama relevantnih pravnih akata Europske unije,

ODLUČIO JE:

*Članak 1.*

Prilog II. Sporazumu između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba („Sporazum") mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

---

([1]) SL L 114, 30.4.2002., str. 6.
([2]) SL L 103, 13.4.2012., str. 51.
([3]) Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 166, 30.4.2004., str. 1.).
([4]) Uredba (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 284, 30.10.2009., str. 1.).
([5]) Uredba Komisije (EU) br. 1244/2010 od 9. prosinca 2010. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 (SL L 338, 22.12.2010., str. 35.).
([6]) Uredba (EU) br. 465/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 (SL L 149, 8.6.2012., str. 4.).
([7]) Uredba Komisije (EU) br. 1224/2012 od 18. prosinca 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 (SL L 349, 19.12.2012., str. 45.).

*Članak 2.*

Ova Odluka sastavljena je na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon njezina donošenja od strane Zajedničkog odbora.

Sastavljeno u Bruxellesu 28. studenoga 2014.

*Za Zajednički odbor*

*Predsjednik*

Mario GATTIKER

*PRILOG*

Prilog II. Sporazumu između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba mijenja se kako slijedi:

1. U Odjeljku A: Navedeni pravni akti, točka 1., riječi „kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 988/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i određivanju sadržaja njezinih Priloga ([1])" zamjenjuju se sljedećim:

„kako je izmijenjena:

— Uredbom (EZ) br. 988/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti i o utvrđivanju sadržaja njezinih priloga (*);

— Uredbom Komisije (EU) br. 1244/2010 od 9. prosinca 2010. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 (**);

— Uredbom (EU) br. 465/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 (***);

— Uredbom Komisije (EU) br. 1224/2012 od 18. prosinca 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 (****).

(*) SL L 284, 30.10.2009., str. 43.
(**) SL L 338, 22.12.2010., str. 35.
(***) SL L 149, 8.6.2012., str. 4.
(****) SL L 349, 19.12.2012., str. 45.".

2. U Odjeljku A: Navedeni pravni akti, točka 1., pod naslovom „Za potrebe ovog Sporazuma, Uredba (EZ) br. 883/2004 prilagođava se kako slijedi:", unos pod slovom h, točka 1. riječi „Savezni zakon o dodatnim davanjima od 19. ožujka 1965." zamjenjuju se sljedećim:

„Savezni zakon o dodatnim davanjima od 6. listopada 2006.".

3. U Odjeljku A: Navedeni pravni akti, točka 2., nakon riječi „Uredba (EZ) br. 987/2009 od Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti ([2])" umeće se sljedeće:

„kako je izmijenjena:

— Uredbom Komisije (EU) br. 1244/2010 od 9. prosinca 2010. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 (*);

— Uredbom (EU) br. 465/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 (**);

— Uredbom Komisije (EU) br. 1224/2012 od 18. prosinca 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 (***).

(*) SL L 338, 22.12.2010., str. 35.
(**) SL L 149, 8.6.2012., str. 4.
(***) SL L 349, 19.12.2012., str. 45.".

([1]) SL L 284, 30.10.2009., str. 43.
([2]) SL L 284, 30.10.2009., str. 1.

4. U Odjeljku A: Navedeni pravni akti, točka 2., pod naslovom „Za potrebe ovog Sporazuma, Uredba (EZ) br. 987/2009 prilagođava se kako slijedi:" brišu se sljedeće riječi:

„Aranžman između Švicarske i Italije od 20. prosinca 2005. o utvrđivanju posebnih postupaka za povrat davanja za zdravstveno osiguranje".

5. U Odjeljku B: Pravni akti koje ugovorne stranke uzimaju u obzir, nakon točke 21. dodaje se sljedeće:

„(22) Odluka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. E2 od 3. ožujka 2010. o uspostavi postupka upravljanja promjenama koje se primjenjuju na informacije o tijelima definiranima u članku 1. Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća koji su navedeni u elektroničkom registru koji je sastavni dio EESSI-ja (*),

(23) Odluka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. E3 od 19. listopada 2011. o prijelaznom razdoblju kako je utvrđeno u članku 95. Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (**),

(24) Odluka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. H6 od 16. prosinca 2010. o primjeni određenih načela u odnosu na zbrajanje razdoblja u skladu s člankom 6. Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (***),

(25) Odluka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. S8 od 15. lipnja 2011. o pravu na protezu, veće pomagalo ili druga značajnija davanja u naravi predviđenom u članku 33. Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (****),

(26) Odluka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. U4 od 13. prosinca 2011. o postupcima nadoknade troškova u skladu s člankom 65. stavcima 6. i 7. Uredbe (EZ) br. 883/2004 i člankom 70. Uredbe (EZ) br. 987/2009 (*****).

(*) SL C 187, 10.7.2010., str. 5. (Elektronička razmjena informacija o socijalnoj sigurnosti).
(**) SL C 12, 14.1.2012., str. 6.
(***) SL C 45, 12.2.2011., str. 5.
(****) SL C 262, 6.9.2011., str. 6.
(*****) SL C 57, 25.2.2012., str. 4.".

6. U Odjeljku C: Pravni akti koje ugovorne stranke primaju na znanje, nakon točke 2. dodaje se sljedeće:

„(3) Preporuka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. S1 od 15. ožujka 2012. o financijskim aspektima prekograničnih donacija organa živih darivatelja (*).

(*) SL C 240, 10.8.2012., str. 3.".